

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАПОЛНЕНИЮ ЗАЯВЛЕНИЯ НА ПЕРЕВОД СРЕДСТВ В ИНОСТРАННОЙ ВАЛЮТЕ

## 1. Общие рекомендации

- 1.1. Настоящие рекомендации предназначены для клиентов АО Райффайзенбанк (юридических лиц и ИП), имеющих текущие / транзитные счета в иностранной валюте.
- 1.2. Поручение на перевод средств в иностранной валюте инициируется клиентом путем предоставления на исполнение АО Райффайзенбанк Заявления на перевод иностранной валюте (далее – Заявление). Формат бланка Заявления приближен к единым международным стандартам ISO (International Organization for Standardization) и стандартам системы SWIFT (Society for WorldWide Interbank Financial Telecommunications).
- 1.3. Заявление заполняется юридическим лицом/ИП для осуществления:
  - переводов собственных средств с текущего / транзитного счета в иностранной валюте в другой уполномоченный банк на территории РФ, в банк за пределами РФ или на другой текущий счет (в той же валюте) в АО Райффайзенбанк;
  - переводов денежных средств для расчетов с контрагентами по действующим договорам/контрактам с транзитного/текущего счета в иностранной валюте на счета контрагентов в АО Райффайзенбанк, других уполномоченных банках либо в банках за пределами РФ.
  - переводов денежных средств ошибочно поступивших в АО Райффайзенбанк в пользу резидента денежных средств (экспортной валютной выручки), с транзитного валютного счета резидента на счет того же резидента в банк обслуживания Паспорта сделки;
- 1.4. Заявление не применимо для осуществления следующих операций:
  - перевод денежных средств резидента с транзитного валютного счета на текущий валютный счет, открытые в АО Райффайзенбанк (в этом случае следует использовать бланк Распоряжения о распределении средств с транзитного счета);
  - перевод собственных средств клиента с текущего счета в одной иностранной валюте на текущий счет в другой иностранной валюте, открытые в АО Райффайзенбанк (в этом случае следует использовать бланк Заявки на покупку валютных средств).
- 1.5. Заявление заполняется на английском языке либо латинским шрифтом.
- 1.6. Заявление должно быть заполнено с применением пишущих или электронно-вычислительных машин шрифтом черного цвета, заполнение от руки запрещено.
- 1.7. К исполнению не может быть принято Заявление:
  - заполненное с ошибками и исправлениями;
  - содержащее одно или несколько незаполненных полей, являющихся обязательными к заполнению.
- 1.8. Поля, заполняемые клиентом, выделены серым цветом. Остальные поля являются служебными и предназначены для отметок Банка.
- 1.9. К исполнению принимается Заявление, оформленное в одном экземпляре, подтвержденное печатью и подписями уполномоченных лиц в соответствии с карточкой с образцами подписи и оттиска печати.
- 1.10. Заявление действительно для предоставления в Банк в течение 10 (десяти) календарных дней со дня его составления (не включая день составления).

## 2.Заполнение полей Заявления

В верхней части Заявления указывается номер Заявления (по учетным данным клиента) и дата заполнения заявления в формате ДД.ММ.ГГГГ.

Название поля в Заявлении	Содержание поля	Комментарии к заполнению	Формат
<b>ПОЛЕ 50 Перевододатель/Ordering Customer.</b>			
Наименование / Name	Полное наименование плательщика (юридического лица или ИП) в соответствии с наименованием, указанным в договоре банковского счета	Обязательно для заполнения Допускается заполнение поля на русском языке	Поля свободного формата  Совокупная длина поля 50, включая ИНН и номер счета перевододателя не может превышать 140 буквенно-цифровых символов
Адрес, город, страна / Address, city, country	Адрес местонахождения в соответствии с уставом плательщика (улица, номер дома/строения, город, страна, почтовый индекс )	Обязательно для заполнения	
ИНН, КИО / TIN, KIO	Номер ИНН (идентификационный номер налогоплательщика) или КИО (код иностранной организации) плательщика	Обязательно для заполнения	ИНН: 12 цифр для ИП 10 цифр для юридических лиц КИО: 5 цифр
Счет / Account No	Номер счета плательщика в АО Райффайзенбанк	Обязательно для заполнения	20 цифр
Ответственное лицо по сделке / Applicant's Contact Person	Контактная информация для взаимодействия Банка с представителем плательщика	Обязательно для заполнения	Поле свободного формата
Тел/Phone			
<b>ПОЛЕ 33</b>			
Сумма Платежа / Amount	Сумма платежа цифрами	Обязательно для заполнения Целая часть отделяется от дробной части запятой и заполняется с выравниванием по правому краю (таким образом, чтобы между целой частью и запятой не	Не более 14 символов (Максимальная сумма 999 999 999 999,00)

		оставалось незаполненных клеток). Если дробная часть отсутствует, после запятой проставляются нули	
Прописью/In Words	Расшифровка прописью суммы и валюты платежа	Обязательно для заполнения Допускается заполнение поля на русском языке Целая часть расшифровывается полностью, дробная часть указывается в формате 00/100	Не более 35 буквенно-цифровых символов
Валюта / Currency	Код валюты в соответствии с принятыми стандартами ISO	Обязательно для заполнения	3 буквенных символа (например: USD)

**ПОЛЕ 52 Банк перевододателя / Ordering Bank**

Банк перевододателя / Ordering Bank	АО Raiffeisenbank, SWIFT RZBMRUMM или АО Raiffeisenbank, <i>наименование филиала</i> , SWIFT RZBMRUMM	Для клиентов центрального офиса и московских отделений  Для клиентов региональных филиалов	
-------------------------------------	---	--	--

**ПОЛЕ 56 Банк- посредник / Intermediary Bank**

Наименование / Name	Наименование Банка – посредника для Банка получателя	Заполнение поля желательно. При отсутствии информации о банке – посреднике АО Райффайзенбанк самостоятельно определяет банк – посредник, используя принятую справочную информацию. Просим учесть, что корреспондентская сеть зарубежных банков постоянно претерпевает изменения, что не всегда находит оперативное отражение в межбанковских справочных материалах. Указанное обстоятельство может повлечь за собой задержки в исполнении платежа.	Не более 140 буквенно-цифровых символов
---------------------	--	--	---

SWIFT	Указывается уникальный банковский SWIFT код, позволяющий однозначно определить банк - посредник	Обязательно указание одного из кодов (SWIFT или другого идентификатора)	Для SWIFT кода: строго 8 или 11 буквенно-цифровых символов
Иной банковский код / another Bank identifier	При наличии дополнительной информации могут быть указаны другие идентификаторы (национальные клиринговые коды, действующие в стране банка-посредника)		
Адрес	Указывается адрес банка посредника в соответствии с предоставленными плательщику реквизитами	Обязательно для заполнения	Не более 70 буквенно-цифровых символов
<b>ПОЛЕ 57 Банк получателя / Beneficiary Bank</b>			
Наименование / Name	Наименование Банка, в котором у получателя открыт счет в соответствии с предоставленными плательщику реквизитами	Обязательно для заполнения	Не более 140 буквенно-цифровых символов
SWIFT	Указывается уникальный банковский SWIFT код, позволяющий однозначно определить банк получателя	Обязательно указание одного из кодов (SWIFT или другого идентификатора)	Строго 8 или 11 буквенно-цифровых символов
Иной банковский код / another Bank identifier	При наличии дополнительной информации могут быть указаны другие идентификаторы (национальные клиринговые коды, действующие в стране банка-получателя)	Несоответствие SWIFT – кода наименованию банка получателя в соответствии с данными международного банковского альманаха является основанием для возврата Заявления плательщику без исполнения для уточнения реквизитов	
Адрес	Указывается полный адрес Банка получателя в соответствии с предоставленными плательщику реквизитами	Обязательно для заполнения	Не более 70 буквенно-цифровых символов

Номер счета в банке посреднике/Account No with Intermediate bank	Номер корреспондентского счета банка получателя в банке - посреднике	Заполняется, если известен номер корреспондентского счета банка получателя в банке - посреднике и заполнено поле 56	Не более 34 буквенно-цифровых символов
<b>ПОЛЕ 59 Получатель / Beneficiary</b>			
Наименование / Name	Наименование в соответствии с реквизитами, предоставленными плательщику контрагентом	Обязательно для заполнения	Не более 70 буквенно-цифровых символов
Номер счета / Account No	Номер счета получателя в банке получателя	Обязательно для заполнения	Не более 34 буквенно-цифровых символов
(IBAN для платежей в страны ЕС / IBAN for payments to EU)	Для платежей в страны ЕС/ЕЭЗ указывается IBAN (International Bank Account Number)	При переводе средств в пользу клиентов банков стран ЕС/ЕЭЗ указание IBAN в качестве счета Бенефициара является обязательным. Данное требование распространяется на все платежи во всех иностранных валютах в пользу клиентов банков стран ЕС/ЕЭЗ. При указании IBAN необходимо соблюдать следующие правила: - IBAN указывается в строке, предназначенной для номера счета Бенефициара; - IBAN пишется слитно (без пробелов, точек, запятых и т.п.); - аббревиатура IBAN не пишется	
Адрес	Указывается полный адрес получателя в соответствии с предоставленными плательщику реквизитами	Обязательно для заполнения ввиду усиления мер по противодействию легализации доходов, полученных незаконным путем. Отсутствие адреса может служить причиной неисполнения поручения банком-посредником	Не более 70 буквенно-цифровых символов

<b>ПОЛЕ 70 Назначение платежа / Details of Payments</b>			
Назначение платежа / Details of Payments	Указывается информация, позволяющая получателю идентифицировать принадлежность платежа договору/сделке в соответствии с данными контракта или инвойса	Обязательно для заполнения	Не более 140 буквенно-цифровых символов
<b>ПОЛЕ 71 Комиссии/Details of charges</b>			
Счет для списания комиссий за перевод / Account to be charged	Указывается счет плательщика в АО Райффайзенбанк, с которого будет списана комиссия за осуществление платежа	Счет может отличаться от указанного в поле 50	20 цифр
OUR	Комиссии АО Райффайзенбанк и других банков за счет перевододателя	Обязательно должна быть отмечена одна из опций. Отсутствие отметок является основанием для возврата Заявления без исполнения для уточнения	Выбранная опция отмечается знаком "X"
BEN	Комиссии АО Райффайзенбанк и других банков за счет получателя (удерживаются из суммы платежа)	При оформлении платежей в долларах США для уплаты комиссий банков посредников плательщиком (Guaranteed OUR) необходимо отдельно указать "NO DEDUCT" в поле ПОЛЕ 72 (Дополнительная информация/Additional Information)	
SHA	Комиссии АО Райффайзенбанк за счет перевододателя (списываются отдельной суммой со счета, указанного для списания комиссий), комиссии банков-посредников за счет получателя (удерживаются из суммы платежа)		
<b>ПОЛЕ 72 Дополнительная информация/ Additional Information</b>			
Дополнительная информация/ Additional	Поле предназначено для указания дополнительной информации для	Необязательное поле Может быть заполнено в том числе: - дополнительной	Не более 175 буквенно-цифровых символов

Information	получателя / банка получателя	информацией о банке, участнике расчетов (например, наименование филиала банка, не отраженное в расшифровке SWIFT кода, наименованием отделения Банка получателя); - для платежей в долларах США опцией "NODEDUCT" для уплаты всех комиссий банков-посредников плательщиком (Guaranteed OUR)*	
<b>Информация для валютного контроля/Currency control information</b>			
Паспорт сделки/ Deal Passport №	Указывается номер паспорта сделки, оформленного в АО Райффайзенбанк	Если платеж не требует оформления паспорта сделки, поле не заполняется  Если необходимо указание более одного номера паспорта сделки, допускается использование поля "Дополнительная информация для ВК"	
Платеж в пользу / Payment in favour of	Отмечается тип получателя (резидент / нерезидент) согласно действующему валютному законодательству (ст. 1 Федерального Закона от 10 декабря 2003 г. №173-ФЗ "О Валютном регулировании и валютном контроле")	Обязательно для заполнения	Отмечается знаком "X"
Код вида валютной операции/Currency transaction code	Указывается код вида валютной операции в соответствии с действующим валютным законодательством (Приложение №2 к Инструкции Банка России от 15 июня 2004 №117-И)	Обязательно для заполнения	5 цифр
Код вида услуг / Services code	Указывается код вида услуги в соответствии с требованиями Банка России (Раздел IV	Необязательное поле, рекомендуется заполнять только при осуществлении платежей	2-6 цифр

	Порядка составления и представления отчетности по форме 0409402 «Сведения о расчетах между резидентами и нерезидентами за выполнение работ, оказание услуг, передачу информации, результатов интеллектуальной деятельности и операции неторгового характера» Приложения 1 к Указанию Банка России от 16 января 2004 года N 1376-У)	за услуги или неторговые операции	
ГТД	Указывается номер грузовой таможенной декларации	Обязательно для заполнения при осуществлении платежей за отгруженные товары  Может быть указано несколько номеров ГТД (через запятую).	Поле свободного формата Не более 133 буквенно-цифровых символов
Код страны Банка получателя	Указывается цифровой код страны Банка получателя согласно Общероссийскому Классификатору стран мира (ОКСМ)	Необязательное поле	3 цифры
Дополнительная информация для ВК	Поле предназначено для указания дополнительной информации для осуществления АО Райффайзенбанк функций агента валютного контроля.	Необязательное для заполнения поле В поле могут быть указаны в том числе: - Номер (номера) ГТД, если поле, специально предназначенное для указания номеров ГТД, не достаточно по размеру. В случае платежа за услуги в данном поле необходимо указывать номер и дату платежного поручения на уплату НДС (либо сообщение «НДС не облагается», либо ИНН получателя-нерезидента, который самостоятельно уплачивает НДС)	Поле свободного формата Не более 39 буквенно-цифровых символов

\* Услуга гарантированного зачисления на счет получателя суммы платежа в полном объеме; предоставляется за дополнительную комиссию.